

**Беня Крюк Уральский**

**Жизнь вся ништяк... В натуре!**

**Переделки стихов классиков на блатной жаргон,  
именуемой в народе феней.**

Б46 **Беня Крюк Уральский**  
Жизнь вся ништяк... В натуре!: Переделки стихов классиков на блатной жаргон, именуемой в народе феней. / Беня Крюк Уральский – М.: Lennex Corp, — Подготовка макета: Издательство Нобель Пресс, 2024. – 86 с.

**ISBN 978-5-518-34992-6**

Блатной жаргон под общим названием «феня».

Пользующихся «феней» не так уж и много. Можно разделить их на две основные группы, обитателей зоны, либо тюрьмы (кичмана) – братве и всем остальным, не входящим в этот мир (пассажирам).

Для «братвы» это, как родная стихия, это носители языка, для «пассажиров» – это скорее незнакомый язык, который они изучают только из-за необходимости. «Братва» иногда и не умеют выразить свои мысли по-другому. Они думают на фене и живут по понятиям.

Для «пассажиров» чаще достаточно быстро «феньку» понимать, но несколько вскользь и более с трудом, по необходимости жизни, в которой они оказались и для обозначения понятий, прижившихся в среде тюрем и блатного мира.

Но есть и немалая прослойка людская, любящая и жаргон «феньку» и стиль песенного шансона. Мы все с самого детства впитали во множестве те самые определения, при которых общество и ныне продолжает жить. А куда же может деться определенный стиль нашей жизни, коль так или иначе мы соприкасаемся ежедневно с ним. Хотя многие и не хотят этого признавать.

Я же в этой книге предлагаю эти переделки стихов классиков на блатной жаргон, именуемой в народе «феней», а как это получилось – это уже оценить и судить читателю.

Беня Крюк Уральский

**ЖИЗНЬ ВСЯ**

**НИШТЯК...**

**В натуре!**

Переделки стихов классиков на блатной жаргон, именуемой в народе феней. А так же написание песен в этом же стиле, называемым в народе Шансон!

ЛЮБОЙ ИЗ НАС, ПРОЧИТАВ ЭТИ ПАРОДИИ,  
МОЖЕТ, ХОТЯ БЫ САМОМУ СЕБЕ СКАЗАТЬ:  
МНЕ В ПАДЛУ ЖИЗНЬ НЕ ПО ПОНЯТЬЯМ...



# ПРЕДИСЛОВИЕ

## И как вступительное слово...

Блатной жаргон под общим названием «феня».

Пользующихся «феней» не так уж и много. Можно разделить их на две основные группы, обитателей зоны, либо тюрьмы (кичмана) – братве и всем остальным, не входящим в этот мир (пассажирам).

Для «братвы» это, как родная стихия, это носители языка, для «пассажиров» – это скорее незнакомый язык, который они изучают только из-за необходимости. «Братва» иногда и не умеют выражать свои мысли по-другому. Они думают на фене и живут по понятиям.

Для «пассажиров» чаще достаточно быстро «феньку» понимать, но несколько вскользь и более с трудом, по необходимости жизни, в которой они оказались и для обозначения понятий, прижившихся в среде тюрем и блатного мира.

Но есть и немалая прослойка людская, любящая и жаргон «феньку» и стиль песенного шансона. Мы все с самого детства впитали во множестве те самые определения, при которых общество и ныне продолжает жить. А куда же может деться определенный стиль нашей жизни, коль так или иначе мы соприкасаемся ежедневно с ним. Хотя многие и не хотят этого признавать.

Я же в этой книге предлагаю этикие переделки стихов классиков на блатной жаргон, именуемой в народе «феней», а как это получилось – это уже оценить и судить читателю.

А.С.ПУШКИН

**НЕ ДАЙ МНЕ БОГ СОЙТИ С УМА...**

Не дай мне бог сойти с ума.  
Нет, легче посох в сума;  
Нет, легче труд и глад.  
Не то, чтоб разумом моим  
Я дорожил; не то, чтоб с ним  
Расстаться был не рад:

Когда б оставили меня  
На воле, как бы резво я  
Пустился в темный лес!  
Я пел бы в пламенном бреду,  
Я забывался бы в чаду  
Нестройных, чудных грез.

И я б заслушивался волн,  
И я глядел бы, счастья полн,  
В пустые небеса;  
И силен, волен был бы я,  
Как вихорь, роющий поля,  
Ломающий леса.

Да вот беда: сойди с ума,  
И страшен будешь как чума,  
Как раз тебя запрут,  
Посадят на цепь дурака  
И сквозь решетку как зверка  
Дразнить тебя придут.

А ночью слышать буду я  
Не голос яркий соловья,  
Не шум глухой дубров -  
А крик товарищей моих  
Да брань зрителей ночных,  
Да визг, да звон оков.

1833 г.

БЕНЯ КРЮК УРАЛЬСКИЙ

ПАРОДИЯ

Перевод:

**НЕ ДАЙ МНЕ БОГ – РАМСЫ ПОПУТАТЬ...**

Не дай мне, Бог – рамсы попутать,  
Нет, лучше бурагозить, банковать,  
Чем бакланом позорным стать,  
При этом закосить под фраерочка,  
Минуя фарт, минуя точку,  
Да век бы чалиться мне без возврата,  
С необоснованностью даты,  
Господь меня к тому ль явил,  
Чтоб пассажиром в годах жил?  
Меня не надо на понт брать,  
Авторитетом, чтобы стать!

Когда бы быковать стал я,  
За бабки, ваксу, за болты...  
Поймёт ли кто тогда меня,  
Коль прёт такая вот херня?  
Но есть прижизненная маза,  
Не лох же я, втянуть, чтоб ту балду,  
Я истину с вольною найду,  
Ведь воля точно не проказа!

Не в кипишь дела, я же не кивала,  
Чтоб править ноги на кичман за чей-то счёт.  
Дуркуя всматриваясь в небеса,  
Но на понтах силён и я,  
Как янычар, берущий словом – бля...  
На фишки, разводя, как бикса!

Беда: я меньжанулся, как чума,  
Придя на абвер не с ума.  
Знал, что базар не в тему трут,  
И разведут менты, как дурака-лоха,  
Подставив на пакет со мной зверька,  
Но я не встану на колени, пусть не ждут!

Но балаболом не слыл я,  
Да и впрягался по понятиям не зря.  
На шум развода и понтов,  
Беря на горло лохов в час, что лих,  
Средь выхлопов и выставок ночных...  
Минуя хату, палево и кипишных козлов!

К каждому куплету припев, рассматривая, как песню:

**Припев:**

Не дай мне, Бог – рамсы попутать,  
Не отвернись судьба, мне чтоб...  
Откинуться с лавэ и меньше думать,  
Не колобродить, не косячить! По самый гроб,  
Не зашухарить для братвы,  
Пуская в свет одни понты!

2011 г.

А.А.БЛОК

**НОЧЬ, УЛИЦА, ФОНАРЬ, АПТЕКА...**

Ночь, улица, фонарь, аптека,  
Бессмысленный и тусклый свет.  
Живи еще хоть четверть века —  
Все будет так. Исхода нет.

Умрешь – начнешь опять сначала  
И повторится все, как встарь:  
Ночь, ледяная рябь канала,  
Аптека, улица, фонарь.

10 октября 1912

БЕНЯ КРЮК УРАЛЬСКИЙ

Перевод:

**НОЧЬ, КИЧА, ШКОНКА, ПАЦАНЫ...**

Ночь, кича, шконка, пацаны,  
В натуре гон и муть сплошная,  
И сколько пальцы ты не гни,  
Всё понт сплошной. Житуха кипишная.

Коль дуба дашь, то явно амба,  
Нет косяка, трындец, пуста шаронка.  
Лишь кто-то вспомнит погоняло,  
Ночь, кича, пацаны и шконка!

2011 г.

А.БАРТО

**ЗАЙКА**

Зайку бросила хозяйка -  
Под дождем остался заяка.  
Со скамейки слезть не мог,  
Весь до ниточки промок.

БЕНЯ КРЮК УРАЛЬСКИЙ

Перевод:

**УРКА**

Урку бросил умный мамонт,  
Одинок на киче урка.  
Скручен урка ломкой в рог,  
Окимариться не смог!

И.А.КРЫЛОВ  
**ВОЛК И ЯГНЁНОК**

У сильного всегда бессильный виноват:  
Тому в Истории мы тьму примеров слышим,  
    Но мы Истории не пишем;  
А вот о том как в Баснях говорят.

\*\*\*

Ягненок в жаркий день зашел к ручью напиться;  
    И надобно ж беде случиться,  
Что около тех мест голодный рыскал Волк.  
Ягненка видит он, на добычу стремится;  
Но, делу дать хотя законный вид и толк,  
Кричит: "Как смеешь ты, наглец, нечистым рылом  
    Здесь чистое мутить питье  
    Мое  
    С песком и с илом?  
    За дерзость такову  
    Я голову с тебя сорву". -

"Когда светлейший Волк позволит,  
Осмелюсь я донести, что ниже по ручью  
От Светлости его шагов я на сто пью;  
    И гневаться напрасно он изволит:  
Питья мутить ему никак я не могу". -

    "Поэтому я лгу!

Негодный! слыхана ль такая дерзость в свете!  
Да помнится, что ты еще в запрошлом лете  
    Мне здесь же как-то нагрубил:  
    Я этого, приятель, не забыл!" -

    "Помилуй, мне еще и отроду нет году", -  
Ягненок говорит. "Так это был твой брат". -  
"Нет братьев у меня". - "Так это кум иль сват  
И, словом, кто-нибудь из вашего же роду.  
Вы сами, ваши псы и ваши пастухи,

    Вы все мне зла хотите

И, если можете, то мне всегда вредите,  
Но я с тобой за их разведаюсь грехи". -  
"Ах, я чем виноват?" - "Молчи! устал я слушать,  
Досуг мне разбирать вины твои, щенок!

Ты виноват уж тем, что хочется мне кушать".-

Сказал и в темный лес Ягненка поволок.

БЕНЯ КРЮК УРАЛЬСКИЙ

Перевод:

**ЖИГАН И ЛОХ...**

Понты отбросив, лох лишь виноват:

При академии в натуре это слышим,

Но мы дням бороды не пишем;

А вот что на кичмане говорят.

\*\*\*

Один лошара втихаря решил на бабки раскрутиться,

И надо же okazji случиться.

Нарисовался вдруг жиган.

Лох видит, что авторитет к базару кипишится,

Желал тот знать, чего дерзит баклан,

И спросил: Как смеешь ты, своим мурлом,

Соваться здесь на киче с лохотроном,

Чтоб сбрить бабло братвы,

Да и моё

Рамсы попутал ты лошара?

За ту пургу ответишь по понятиям,

На сходняке! И не спасёт хозяин!

«Когда на хате в общих тёрках порешили,

Мой малый бизнес узаконить,

Чего теперь понты крутить, юлонить,

И прятать мне свои притом шнифты,

Коль по понятиям гнёшь пальцы свои ты,

Поэтому для красоты,

Вгоняю я понты!»

Закрой хайло! Неслыханная борзость,

Причём на киче, здесь. Кому нужна твоя ботва,

Ты за базар ответишь и братва,

Припомнит все твои слова!»